

1 INSTALACIÓN

INSTALLATION

INSTALLATION

INSTALLAZIONE

(1) Fijar la placa posterior de la barrera IR al aluminio con un tornillo.

Instalar sensor a la placa posterior. NO USAR la cubierta original del sensor.

Si va a usar calefactores y termostato véase la sección 2 en la página siguiente antes de continuar.

(2) Fijar el tamper suministrado al aluminio. Asegúrese que la palanca del interruptor quede sobre la línea superior del aluminio.

(3) Insertar el refuerzo de aluminio para la base.

(4) Insertar el perfil con el sensor en el soporte y fijarlo, junto al refuerzo, con los tornillos suministrados.

(1) Attach the back plates of the beam unit to the aluminium using a bolt.

Attach beam units to the back plates. DO NOT fit the original beam covers to the beam units.

If you are using heaters and thermostat please refer to section 2 on next page before continuing.

(2) Fix the supplied tamper switch to the extrusion. Ensure that the arm of the switch rests above the top line of the aluminium.

(3) Insert aluminium reinforcement for the base and fix with supplied screw.

(4) Position the extrusion with the mounted sensors into wall bracket and secure with grub screws.

(1) Attacher la plaque du senseur à l'aluminium avec un boulon.

Attacher le senseur à la plaque. PAS replacer le couvercle original. Si vous employez chauffeurs et thermostat voir section 2 de la suivante page avant de continuer.

(2) Fixer à l'aluminium le tamper fourni. Assurez-vous que le bras du tamper repose au-dessus de la ligne supérieure de l'aluminium.

(3) Attacher le renforcement en aluminium pour la base avec la vis fournie.

(4) Insérer le profil avec les senseurs dans le support et fixer le renforcement pour le support avec les vis fournies

(1) Fissare la placca posteriore della barriera IR all' alluminio con la vite fornita.

Installare sensore alla placca posteriore. NON USARE la carcassa originale del sensore.

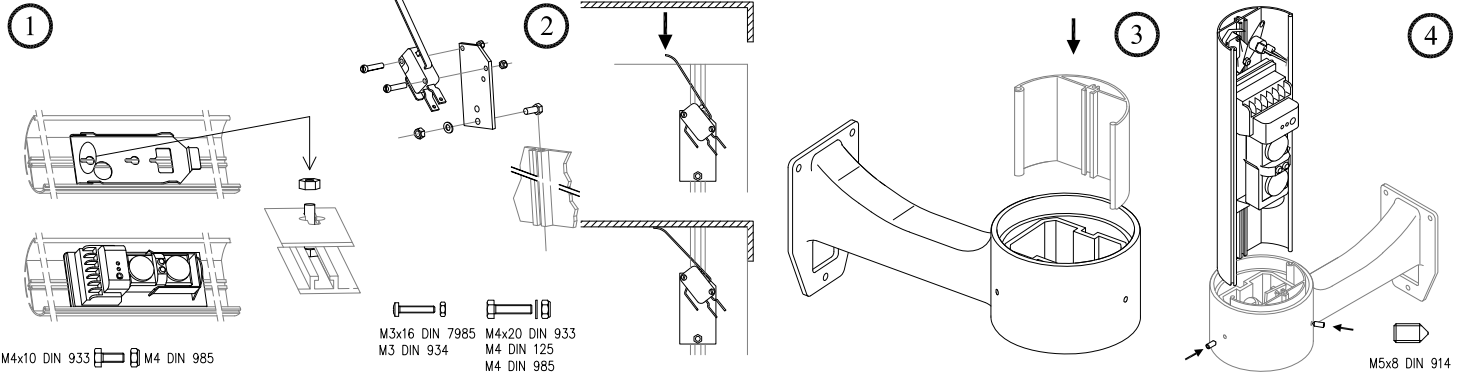
Se si utilizza riscaldatore e termostato vedere la sezione 2 nella pagina seguente prima di proseguire.

(2) Fissare il tamper all' alluminio.

Assicurarsi che la leva dell' interruttore oltrepassi la fine del profilato di alluminio.

(3) Inserire il rinforzo base nel braccio.

(4) Inserire il profilato con il sensore nel braccio e il rinforzo e fissare con le viti fornite.



(5) Fijar a pared insertando el cable desde el agujero de cableado inferior hacia la extremidad superior y hacer las conexiones eléctricas pertinentes.

(5a) llegada del cable desde la pared o (5b) llegada desde el exterior.

(6) Fijar la tapa inferior al soporte con los tornillos suministrados.

(7) Poner el tubo de policarbonato.

(8) Insertar el refuerzo de aluminio del cuello y encajar el separador.

(9) Conectar el casquillo, teniendo cuidado en pasar el cable por el cuello de policarbonato.

(10) Fijar el casquillo al cuello con los dos tornillos suministrados.

(11) Fijar el cuello con los tornillos tanto al refuerzo del cuello como a la columna.

(12) Insertar el tubo transparente.

(13) Insertar la tapa superior y fijarla al cuello con los tornillos suministrados.

(5) Insert cable from wiring hole through the channel to the rear of the extrusion. Make the relevant electrical connections:

(a) cable from the wall or (b) cable from the exterior.

(6) Fix the bottom cover to the wall bracket using the supplied screws.

(7) Position the polycarbonate tube.

(8) Insert aluminium reinforcement for the neck and mount the spacing ring.

(9) Connect the electrical fittings of the socket, making sure to pass the cable through the polycarbonate neck piece.

(10) Fix the socket to the neck with the supplied screws.

(11) Fix the neck to extrusion with screws.

(12) Insert white polycarbonate tube.

(13) Position top cover and secure with grub screws.

(5) Insérer le câble en le passant par le trou vers l'extrémité supérieure. Faire les connexions électriques pertinentes:

(5a) du mur ou (5b) de l'extérieur.

(6) Fixer le boîtier inférieur du support avec les vis fournies.

(7) Placer le tube en polycarbonate.

(8) Insérer le renforcement du col en aluminium et installer le séparateur.

(9) Faire l'installation électrique du culot, en s'assurant de passer le câble par le col de polycarbonate.

(10) Fixer le culot au col avec les deux vis fournies.

(11) Fixer le col avec les vis au renforcement du col et à la colonne.

(12) Insérer le tube en polycarbonate blanc.

(13) Insérer le couvercle supérieur et le fixer au col avec les vis fournies.

(5) Fissare a parete inserendo i cavi nel coperchio inferiore e cablare il sensore.

(5a) Entrata cavi dalla parete

(5b) Entrata cavi dall' esterno.

(6) Fissare coperchio inferiore al braccio con le viti fornite.

(7) Inserire il tubo di policarbonato.

(8) Inserire il rinforzo collo e l' anello conico.

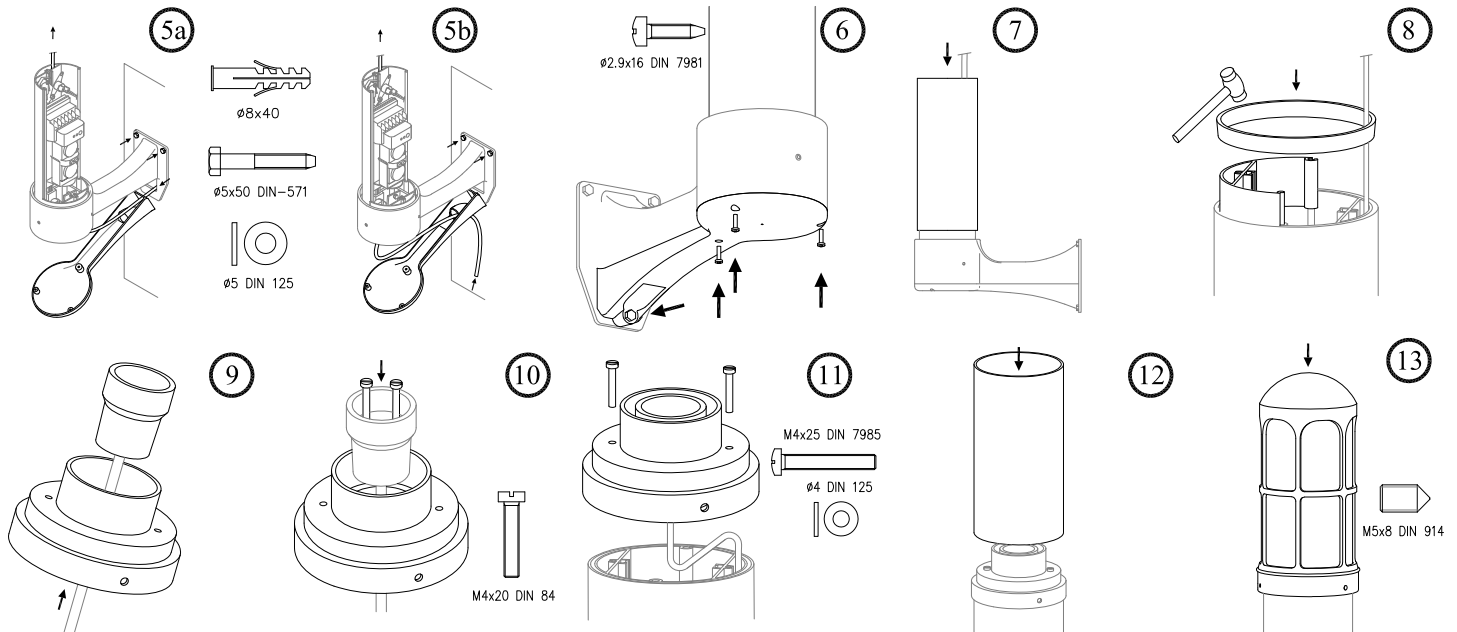
(9) Cablare il portalampada, facendo passare il cavo attraverso il collo.

(10) Fissare il portalampada al collo con le viti fornite.

(11) Fissare il collo con le viti fornite tanto al rinforzo collo come al profilato.

(12) Inserire il diffusore bianco.

(13) Inserire il coperchio superiore e fissarlo al collo con le viti fornite.



2 CALEFACTORES & THERMOSTATO

HEATERS & THERMOSTAT

CHAUFFEURS & THERMOSTAT

RISCALDATORE & THERMOSTATO

Para mantener el funcionamiento óptimo en ambientes externos con bajas temperaturas y riesgo de condensación, **cada columna debe incluir un calefactor por sensor y un termostato.**

Cada calefactor consume 250 mA en 12VDC. Se recomienda alimentar los sensores y los calefactores por separado, salvo que se instale una fuente de alimentación independiente por columna.

LOS CALEFACTORES ESTÁN DISEÑADOS PARA FUNCIONAR A 12VDC.

Solamente pueden funcionar a 24VDC si se ponen en serie según las indicaciones del diagrama.

In order to maintain optimal performance in environments with low temperatures and condensation risk, **each tower must be equipped with one heater per beam unit, and a single thermostat switch.**

Each heater unit will draw 250 mA at 12VDC. For large installations it may be necessary to run the beams and heaters on separate power loops, unless PSU's are installed in each tower.

THE HEATERS ARE DESIGNED TO OPERATE ON 12VDC. If 24VDC is required, it is necessary to pair the heaters in series as shown in the diagram below.

Afin de maintenir un fonctionnement optimal dans des milieux externes avec températures basses et risque de condensation, **chaque colonne doit être équipée d'un chauffeur par faisceau, et d'un thermostat.**

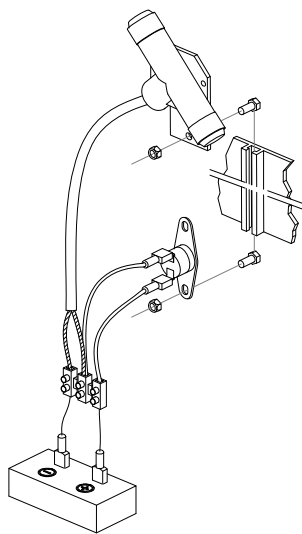
Chaque chauffeur consomme 250 mA à 12VDC. Barrières et chauffeurs doivent fonctionner sur des sources d'alimentations séparées, à moins que ceux-ci soient installés dans chaque colonne.

LES CHAUFFEURS SONT CONÇUS POUR OPÉRER A 12VDC. Il est seulement possible de courir les chauffeurs sur 24VDC s'ils sont appareillés en série suivant les indications du diagramme ci-dessous.

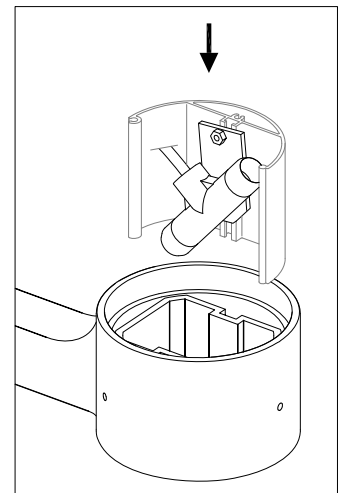
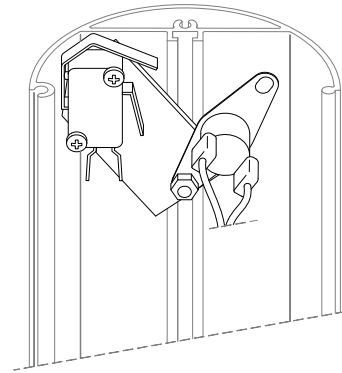
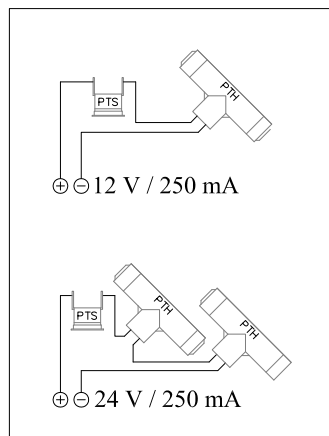
Per mantenere un funzionamento ottimale in ambienti esterni con basse temperature e rischio di condensa, **ogni colonna deve includere un riscaldatore per sensore, ed un termostato.**

Ogni riscaldatore consuma 250 mA a 12VDC. Si raccomanda alimentare i sensori ed i riscaldatori per separato, a non essere che si installi una fonte di alimentazione indipendente per colonna.

I RISCALDATORI SONO PROGETTATI PER FUNZIONARE A 12VDC. Solo possono funzionare a 24VDC se si collegano in serie come indica il disegno.



Simple setting



3 ACCESORIOS

ACCESSORIES

ACCESSOIRES

ACCESSORI

Se puede evitar el riesgo de Condensación con **calefactores y termostato** (sección 2). Se incluye con cada luminaria un kit completo de fijación: tornillos inoxidables, tuercas y tacos de anclaje. No se incluyen las bombillas.

Condensation risk can be minimized thanks to **heaters and thermostats** (section 2). A full fixing kit is included with every lamp: stainless screws, nylock nuts, grub screws and expandable bolts. Bulbs aren't included.

Les risques de condensation peuvent être minimizer grâce aux **chauffeurs** et aux **thermostats**. Un kit de montage complet est inclus avec chaque lampe : vis inox, écrous de nylock, bandes de scellage et boulons extensibles. Ampoules non incluses.

Si può evitare il rischio di condensa con **riscaldatori e termostato** (sezione 2). Si include con ogni colonna un kit completo di fissaggio: viti inox, dadi e tasselli metallici. No si include lampada.

4 PROBLEMAS

TROUBLESHOOTINGS

DÉPANNAGE

NOTE GENERALI

Tenga especial cuidado al anclar a paredes desniveladas: **use un nivel.** Asegúrese que la distancia entre los equipos sea menor a la distancia de alcance recomendado por el fabricante; así se evitarán alarmas no deseadas.

El perfil de Policarbonato se debe limpiar regularmente con un paño húmedo para evitar la acumulación de la suciedad. **Usar únicamente agua y jabón neutro.**

UTILIZAR SOLO BOMBILAS DE BAJO VOLTAJE (12-24v)

El fabricante no se hace responsable del incumplimiento de las diferentes normativas electricas en cada país.

Special attention is required when anchoring to uneven walls. **Make sure a level is used.**

Ensure that the distance between the equipment is smaller than the distance recommended by the manufacturer in order to prevent undesired alarms.

Polycarbonate cover should be cleaned on a regular basis with a damp cloth in order to avoid accumulation of dirt. **Only use water and neuter soap.** **ONLY LOW-VOLTAGE BULBS MUST BE USED (12-24v)**

Manufacturer is not responsible for the non-compliance of the different electrical standards in each country.

Faites attention lors de l'ancrage aux murs inégaux: **utiliser un niveau.** Faites attention que la distance entre les équipements est inférieure que la distance de portée recommandée par le fabricant ; on évitera ainsi des alarmes non souhaitées.

Les profiles de polycarbonate doivent être nettoyées de façon régulière avec un tissu humide afin d'éviter l'accumulation de pollution. **Utiliser seulement de l'eau et du savon.** **UTILISER AMPOULES DE BASSE TENSION (12-24v)**

Le fabricant n'est pas responsable de l'infraction des normes électriques différentes dans chaque pays.

Fare attenzione al fissare il prodotto su di una parete non a piombo: **usare una livella.**

Assicurarsi che la distanza tra i sensori sia minore alla distanza raccomandata dal fabbricante; in questo modo si eviteranno falsi allarmi.

Il profilato di Policarbonato si deve pulire regolarmente con un panno umido per evitare l'accumulo di sporcizia. **Usare unicamente acqua e sapone neutro.**

UTILIZZARE SOLO LAMPADINE DI BASSO VOLTAGGIO (12-24v)

Il produttore non si responsabilizza della violazione delle norme elettriche di ogni paese.